

Observacions preliminars :

En el parlar de Barcelona i de gran part de Catalunya, hi ha, en cada mot o paraula, una síl·laba forta, clara; les altres són febles, fosques. Així, en el mot apotecari, només la síl·laba ca és forta. En les síl·lables febles, la a i la e es confonen i tenen un so fosc anomenat vocal neutra. Així mateix, en les síl·lables febles, es confonen la o i la u, pronunciades ü. Per això, quan escrivim un mot català, hem de saber si el so de vocal neutra s'hi representa per a o per e, i si el so de ü s'escriu o o bé u.

Llegiu, doncs, les pàgines 27 a 31 del llibre de gramàtica i feu els exercicis A) i B) corresponents (pàgines 33 i 34), que comparareu després amb llur clau (pagina 123).

Després d'haver fet aquest treball, traduïu els textos castellans del full adjunt i envieu-me'ls a correcció.

LLIQÓ I

- Desde ayer estoy aguardando esta ocasión de hablar contigo a solas. Ahora permaneces menos tiempo a mi lado, y cuando lo haces, es porque están tus hermanos.

- Qué tiene eso de extraño? Ahora ya no estás malo... y se te puede dejar solito, y en cuanto a la compañía de mis hermanos, siempre estamos juntos. Es que estorban?

(G. Díaz Caneja)

LLIQÓ II

Tan obvio es esto, que los escritores de verdadero talento, los que en razón y justicia pasan a la posteridad, jamás han negado méritos a los que antes que ellos se hallaron en el mismo caso, siquiera su escuela y opiniones fuesen muy distintas. Cuando yo veo que algún literato habla mal de otro ya consagrado por la crítica y el común asenso, digo para mí: Malo. Este es un envidioso o un necio.

(N. Alonso Cortés)

LLIQÓ III

Te lo diré todo: tu cuerpo blanco, moldeable como el alma de los niños, excita mis nervios con un beso de idealidad; tú eres para mí rejilla de confesionario, viejo amigo que aconseja, amada inteligente que comprende, perdona y anima. Eres la verdad, la augusta verdad, que elegimos para goce nuestro y sin pensar en la belleza del último ademan.

(Eduardo Zamacois)

LLIQÓ IV

Una cariñosa advertencia de mi madre para que no volviera a ir solo al campo, y una soberana paliza de mi padre, sin advertencia alguna, me dieron a entender bien pronto que la familia no ignoraba aquel rasgo de valor, por el cual me felicitaron muchos vecinos, incluso el cura. Desde entonces cobré un horror invencible a los lobos.

(Manuel del Palacio)

.../...

.../...

LLIQÓ V

- Creo que el señorito no olvidará que el pan crece mucho en las sopas; pero el consejo que yo deseo fijar en su memoria, y por cuyo motivo le he amenazado, es el de que nunca abandone la escopeta en las puertas de casas desconocidas. Tome su arma y pregunte en la Musara por el tío Jaime Montagut. Deseo quedar amigo del señorito, y que sepa por otros que ni soy mal hombre ni he sido presidiario. (Dr. Thebussen)

Exetós a Graduir

Lleixó I

Desde-ahi estic esperant aquesta ocasió de
parla amb tu a rolas. Ara estás meigs temps al meu
costat i cuant-ho fas es perque estant els teus germans

Que te aireo de estrany? Ara ja no estas ma-
lalt i es pot deixar rolat, i eu cuant a la cumpanija dels
meus germans, sempre extens junts. Es que estorban?

(G. Dias Coneja)

Lleixó II

Seu obvi es aireó, que els escritors de
verdere talent, els que amb rao i justicia parau a
la prosperitat mai han negat merits als que abans
que ells s' hant trabat en el mateix cas, siquiera la
seua exata i opinions eran mol diferents. Cuant jo veig
que algunt literat parla malament de un altre ja consagrat
per la critica i el comun avens dic per mi Malament!
Aquet es un euregos o un mea

(N. Alfons Cortés)

Lleixó III

Si no dire tot: el teu cor blanc moldeable
com el anima dels mens, exita els meus merris amb
un pets de idealitat: tu ets per mi vejilla de confe-
sonari, vell amic que aconsella; estimada intelligent
que cumprent, ferdona i anima. Ets la veritat,

la augusta veritat, que triem per quiq nostra i
seua pensar en la bellesa del ultim ademan.

(Eduard Zamacois)

Lp

Llucís IV

Una carinyosa advertencia de la meua
maria perque no tornes a sortir sol el camp, i una
subirana pallica d'el meu para seua advertencia algu-
na amb l'aran entendre ben aviat que la família no
ignora aquell rasq de valor per el qual amb
vau flicitar molt veins, inclus el capella. Desde
llavors tinge un honor invenible als llops.

(Omanel del Palacio)